

# יום ה', ז' בטבת תש"ס (16 בדצמבר)

עם הדבק בעברו בלבד הוא עם גוסס, אך אם היהודים ישאבו מעברם דעת ואהבה אל מורשתם, יהיה להם הכח לפתוח את שערי עתידם.  
אבא קובנר, 1978

**היום ז' בטבת:** בשנת תר"ץ(1930-5690), הוקמה מפלגת פועלי ארץ-ישראל(מפא"י), בה התאחדו "הפועל הצעיר" ו"אחדות העבודה". תוך כמה שנים היתה לכוח הפוליטי המוביל בציונות וביישוב. ב 1968- הקימה את מפלגת העבודה.

ובשנת תשכ"ט(1968-5729), כוח מוטס של צה"ל פשט היום על נמל התעופה של ביירות, והרס שם 14 מטוסים של חברות ערביות, כגמול על פגיעות במטוסי "אל-על" בחוף לארץ ע"י מחבלים שבסיסם בביירות.

[תאריכון מ"ה]

**מחר, ח' בטבת:** נשלם תרגום התורה (תרגום השבעים) לשפה היוונית, ולפי המסופר בגמרא, נזדעזעה ארץ ישראל 500 פרסה על 500 פרסה. תחילת שיעבודם של ישראל בימי הבית השני תחת יד הפרסיים היתה. משנפלה מלכות פרס, ירשה מלכות יוון את מקומה וישראל נשתעבדו ליוונים. אחד ממלכי יוון שאחר אלכסנדר מוקדון, תלמי שמו, רצה להתעלל בתורת ישראל ובחכמיה ויצו על החכמים שיתרגמו לו את התורה ליוונית. אלמלא ביקש לו תואנה (עלילה) היה מתחילה מגלה לחכמים את רצונו ומועיד להם מקום זמן אחד כדי שישבו בחבורה ויהיו נושאים ונותנים יחד בכל דבר של ספק תרגום. עד שמכוונים כולם לדעה אחת. תלמי לא עשה כן, אלא ביקש תואנות והיה מתכוון להכשילם.

בגמרא, מסכת "מגילה" [דף ט'<sup>ט</sup>], מסבירים לנו חז"ל: מעשה בתלמי המלך שכינס 72 זקנים, והכניסם ל 72- בתים ולא גילה להם על מה כינסם. ונכנס אצל כל אחד ואחד ואמר להם: "כתבו לי תורת משה רבכם." נתן הקדוש ברוך הוא בלב כל אחד ואחד עצה, והסכימו כולם לדעה אחת. לא מצא תלמי שינוי בכלל, בין תרגומו של זה לתרגומו של זה. אפילו באותם המקומות שנתכוונו הזקנים לשנות בתרגום מן המשמעות הידועה, כולם לדעה אחת נתכוונו. וכשם שיצא שינוי מתחת ידו של זה, כן יצא מתחת ידו של זה, וכך מכל 72 הזקנים. והיה בדבר זה קידוש השם גדול וקידוש שם וישראל וחכמיו. אותו יום שגמרו כל 72 הזקנים לתרגם את התורה ליוונית, יום ח' בטבת היה, והיה קשה יום זה לישראל מאד. ואם כי ישראל ראו באותו יום גם את מעשה השם יתברך (שהתרגום היה אחיד) כי נורא הוא, את כל אשר עושה ה' עם עמו ועם חכמיו, ששומר את כל צעדיהם מלכד, והיה הדבר הזה לפלא בעיני הגויים וחכמיהם, אעפ"י-יכן היה אותו היום קשה לישראל כיום שנעשה בו העגל(!) ובלשון 'מגילת תענית': "והחושך בא לעולם 3 ימים." משל למה הדבר דומה? לאריה שניצוד וכלאוהו בסוגר. קודם שנכלא היו הכל יראים מפניו ובורחים. עכשיו הכל בא ומציצים בו ואומרים: היכן גבורתו של זה? כך התורה, כל זמן שהיא נתונה ביד ישראל ומתפרשת ע"י חכמיו בלשונה, לשון הקודש, הכל חרדים מפניה ומתיראים להטיל בה דופי. וכיוון שכלאו את התורה בתרגום יווני, כאילו ניטלה יראתה ממנה, וכל הרוצה, בא ומציץ בה. וכל הרוצה, בא ופוגם בה.

[ספר התודעה]

(להימשך...)

**ומחרתיים, ט' בטבת:** שבת קודש, פרשת "ויגש", בה מתגלה ומתוודה יוסף הצדיק לאחיו. על הפסוק: "והנה עיניכם רואות...כי פי המדבר אליכם." [מה'12], אומרים חז"ל:אותו פה שמדבר אליכם כל הזמן, גם הוא ב"לשון הקודש". אם תעיינו ותתבוננו בכל אשר דיברתי עד כה בלשון המצרים, על-ידי המליץ, תיווכחו לראות, כי גם אלה היו דברי קודש ולא דברים בטלים, שכן הכילו...בקרבם כוונות ועניינים עמוקים וקדושים

יום נעים ושבט שלום!

כניסת שבת(בי"ש): 16<sup>17</sup>

צאת השבת(בי"ש): 17<sup>16</sup>